

# HISTOIRE DE LA LANGUE HEBRAIQUE

## HEBREU : ECRIT - ORAL

### I - HEBREU BIBLIQUE : - XI ème → - II ème siècle

#### A- HEBREU PRE-EXILIQUE

<p><u>CANON BIBLIQUE :</u></p> <p>- VII ème siècle</p>	<p><u>LA TORAH :</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <u>La Genèse</u> : de Adam à la mort de Joseph</li><li>- <u>Exode</u> : de l'arrivée des Hébreux en Egypte ...</li><li>- <u>Lévitique</u></li><li>- <u>Les Nombres</u></li><li>- <u>Deutéronome</u> : ... à la mort de Moïse</li></ul>
<p><u>CANON BIBLIQUE :</u></p> <p>- 323</p>	<p><u>NEVIHIM :</u></p> <p>– <u>Les Premiers Prophètes :</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <u>Josué</u> : Conquête de Canaan</li><li>- <u>Les Juges</u> : ont dirigé le pays pendant plusieurs siècles.</li><li>- <u>Samuel I, II</u> : Le dernier des Juges</li><li>- <u>Les Rois I, II</u> : Saül – David - Salomon</li></ul> <p>Schisme (-930) : Deux Royaumes au sud et nord → destruction du 1<sup>er</sup> Temple : 1<sup>er</sup> Exil.</p> <p>– <u>Les Derniers Prophètes</u> : (non chronologique)</p> <p>–</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <u>Les douzes petits prophètes</u> : Osée, Joël, Amos, Obadia, Jonas, Michée, Nahoum, Habacuuc, Céphania, Haggai, Zacharie, Malachie.</li></ul> <p>(ont prophétisés jusqu'à la destruction du 1<sup>er</sup> Temple)</p>

Remarque : fin des Ecrits historiques de façon chronologique.

## B- HEBREU POST-EXILIQUE

Remarque : Apport de l'Araméen au « Retour » de l'Exil Babylonien sous l'Empire Perse.

<p><u>CANON BIBLIQUE</u> :</p> <p>- II ème siècle</p>	<p style="text-align: center;"><u>Les HAGIAGRAPHERS (Les Ecrits) :</u></p> <p style="text-align: center;">Tous les livres des Ecrits ne sont pas des livres Historiques : arrêt de la chronologie.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <u>Ruth</u> : se passe durant la période des Juges.</li><li>- <u>Esther</u> : à Suse durant la période Perse.</li><li>- <u>Daniel</u> : en « Terre d'Israël » à la fin de l'Empire de Babylonie (c'est un prophète).</li><li>- <u>Ezra – Néhémie</u> : Le « Retour » en Terre d'Israël sous l'Empire Perse.</li><li>- <u>Chroniques I, II</u> : reprise chronologique depuis Adam jusqu'au « Retour » avec une reprise du livre de Ezra.</li></ul>
---	---

Remarque : Apport de la langue Perse dans les Livres d'Esther par exemple.

## II - HEBREU DE LA MISHNA : - II ème → + II ème siècle

<p><u>CANON BIBLIQUE</u> :</p> <p>+ II ème siècle</p>	<p style="text-align: center;"><u>LA MISHNA</u></p> <p style="text-align: center;">Mise à l'écrit de la LOI ORALE (LA MISHNA) par Rabbi Yéhuda Hanassi</p> <p>Suite à la Destruction du 2<sup>ème</sup> Temple en + 70 par les Romains, les Juifs sont exclus de leur Terre.</p> <p>→ Fin de l'hébreu comme langue parlée. L'Hébreu restera une « langue sacrée ».</p>
---	--

## HEBREU : ECRIT

### « Langue Sainte »

Langue Ecrite  
« Sainte »

utilisée du

+II ème au  
XIXème siècle

(Renaissance)

### L'HEBREU MEDIEVAL

- L'Hébreu (écrit ou oral) n'est utilisé que pour des buts Halakhiques, des discussions sur des commentaires bibliques ou Talmudiques.
- L'Hébreu (écrit) est utilisé pour une correspondance entre Rabbins de pays différents ayant seulement l'Hébreu comme langue commune.
- L'Hébreu est utilisé pour la création de Piyout : poème Litturgique.  
(Remarque : apport de l'Arabe dans les Ecrits)

## HEBREU : ECRIT - ORAL

1881

### RENAISSANCE DE L'HEBREU :

PAR ELIEZER BEN YEHUDA

(Ces Objectifs)

- L'Hébreu tâche de redevenir une langue vivante en Terre d'Israël, retour à La Terre des juifs de façon indépendante.
- On parle l'Hébreu en famille : le 1<sup>er</sup> enfant Hébreu (un *Sabra*) sera le fils aîné de Eliézer Ben Yéhuda, Tamar Ben-Avi.
- Création de nouveaux mots, d'un dictionnaire étymologique de l'Hébreu, d'une Académie, ...

Depuis

1948

### HEBREU CONTEMPORAIN

L'Hébreu est devenu la langue officielle de l'Etat Juif indépendant : ISRAEL.

Remarque : « Peu avant sa mort Herzl pensait que tous les problèmes avaient été réglés à l'exception de l'Hébreu. Il ne vit pas que, au contraire, aucun problème n'était réglé sauf précisément celui de l'Hébreu. » – G. HADDAD, préface Le Rêve Traversé, Midrash, 1998.